

KIỂM-LÂM
hạt
TÂY NINH

Nam-kỳ Thuộc-địa Langsa

KIỂM-LÂM SỐ

Năm 1938

LỜI RAO

Đầu giá, bằng cách làm đơn bỏ vào bao thư dán lại, đóng bán những rưng cũ tọa lạc tại tỉnh TÂY NINH

Cho thiên hạ đặng hay rằng, mỗi buổi 8 giờ ban mai, Tòa-Bộ Tây-ninh sẽ thu đơn của 450 ngày 14 tây tháng giêng Langsa, năm 1938, những đơn xin bằng cách bỏ vào bao thư dán lại, về việc Nhà-nước bán cây cũ trong trong năm 1938, tại tỉnh Tây-ninh ở Langsa này đây:

Phong việc đầu giá sẽ lập ra do Quan thay mặt cho Quan Thống-độc Nam-kỳ, làm Chánh Bộ-Trưởng, Quan thay mặt cho Quan Chánh-Số Kiểm-Lâm Nam-kỳ và Quan thay mặt cho Quan Khoa-học Nam-kỳ, làm Thứ-Chức.

Thời giờ việc đầu giá sẽ xét coi nội trong ngày 8 giờ ban mai.

Đơn xin đầu giá thì không được dưới một phân trâm của giá định về mỗi Cúp. Những số lẻ phân trâm không kể.

Những Cúp sẽ bán ra dưới đây:

Table with columns: KHOẢN (Số), SỐ THUỐC VỆ (Rừng, Cấp số), ĐẠT THÀNH (phòng ước), Giá định (thước), Ra giá bán (thước), Tiền thế (bạc), Tiền thế (quan), CỘT HỜ.

Người nào muốn đặng giá một Cúp hay là nhiều Cúp thì phải làm đơn, có dán con niêm gói cho qua Chánh Hội-Trưởng phòng đầu giá. Đơn ấy phải ghi tên một tờ biết theo trong tờ giấy này, thì nộp trước ngày đầu giá. Người nào được phép dự vào cuộc đầu giá là khi nào trước khi khai hội, người ấy trình cái biên-lai chứng rằng mình có nộp tiền thế chừng lượng ấy rồi.

Những điều-lệ riêng và những khoản chi giải rành về việc khai phá rừng cấm đã có biên vào trong cuốn điều-lệ buộc người đầu giá, do theo nghị-định ngày 21 tháng ba Langsa, năm 1930, để tại phòng tư, dịch Sỏi-phủ Nam-kỳ, tại Tòa-Bộ Tỉnh Tây-ninh và nơi sở Kiểm-Lâm Chánh ở Saigon cho những ai muốn coi thì coi.

Mỗi cái đơn xin đầu giá bỏ vào bao thư dán lại, thì phải ngoài không được để chỉ cái, chỉ phải biên gói, ngày và chỗ đầu giá, lại viết thêm cho chắc chắn Cúp sẽ mấy hay là không sẽ mấy để định theo trong tờ rao này.

Cái bao thư nhất ý phải bỏ vào trong một cái bao thư nhai, ngoài bao thư nhai thì chỉ để bao gói cho qua Chánh Hội-Trưởng phòng đầu giá mà thôi.

Nếu ai muốn đầu giá nhiều Cúp thì phải làm riêng mỗi Cúp một cái đơn. Tho ý dán lại, được phép đem đơn cho quan Chánh Hội-Trưởng phòng đầu giá tại Tây-ninh và xin biên-lai, hay là gửi tại nhà Đầy-Thiệp theo cách gói tờ báo đính; những thư ấy phải đến tại phòng việc Tòa-Bộ Tây-ninh nói ngày 18 tây tháng giêng Langsa, năm 1938, lát rờ ban hết.

Saigon, ngày 12 tây tháng mười một Langsa năm 1937.
Quan Chánh số Kiểm-Lâm Nam-kỳ,
Signé: BOUCAUD.

(MODÈLE DE SOUMISSION) kiểu đơn xin đầu giá

(Écrire en français sur papier timbré, sous double enveloppe)

(Viết chữ Langsa. Đơn phải dán con niêm bỏ vào 2 bao thư như đã nói trên đây)

Je soussigné (nom et prénom).....profession.....de nationalité.....en résidence au village de.....Canton de.....Province de.....carte d'impôt n°.....mobile et en usage par la présente soumission à exploiter la coupe n°.....Série n°.....Réserve n°.....affranchie à l'exercice 1938, en me conformant aux clauses du Cahier des Charges joint à l'arrêté du 21 Mars 1930 et aux clauses et conditions particulières de la vente dont je déclare avoir pris la connaissance.

J'offre de payer la somme de.....(en chiffres et en toutes lettres) par tiers de bois de feu. A.....le.....(Signature)

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

Công-ty hữu hạn vốn 250.000 đồng bạc
Sáng lập năm 1927

Hội quán: 84-86, đường Pellerin, Saigon
R. S. Saigon n° 61

Đầy thép: CREDITANA-SAIGON
Đầy thép mới: SAIGON - 21 326

Công-ty nhận tiền TIẾT-KIỆM của bá tánh, tiền gửi sinh lời 3 lý rưỡi mỗi năm, số bằng thanh một lần và nhập về vốn mà sinh lợi nữa. Tiền này được rút ra không sao cũng được.
Công-ty cho vay thế chấp về Quốc-trái Đông-Pháp, và Quốc-trái Credit National và những phiếu nào mà Chánh-phủ Đại-Pháp hay là Đông-Pháp phát hành hay là chấp bảo chứng.
Công-ty cũng nhận lãnh giữ cho bạn hàng và lãnh tiền lãi những về Quốc-trái và nhận đó về những phiếu nào có dự cuộc về số bằng thanh hay là bằng năm.
Đồn-hội có mua lên Pháp họp TIẾT-kiệm tốt đẹp bằng tất cả mọi cách, để cho bá tánh được đặng. Xin quý vị hãy đến hội quán hay là viết thư mà hỏi cách thức mượn bạc theo tiện ý.
(Vả ông chuyên khác, xin hỏi thêm bên Hội)

Tên chỉ của bốn hội: LẠM VÀ VÀNG CHO XỬ SỬ MINH

- BẢN TRỊ SỰ DANH DỰ VÀ CỖ VẤN: M. TRẦN-DINH-KHIÊM, Phó hội trưởng; M. TRẦN-TRINH-TRẠCH, Phó hội trưởng; M. BIAILLE de LANGHAUDIÈRE, Hội viên; M. DENIS LÉ PHAT-AN, Hội viên; M. LUY-VĂN-LANG, Hội viên; M. NGUYỄN-VĂN-THINH, Hội viên; M. TRẦN-VĂN-BÓN, Hội viên; M. TRẦN-NHƯ-LÂM, Hội viên; M. TRẦN-DINH-THẢO, Hội viên; NGUYỄN-TRANG-LIỆP, Hội viên.
- BẢN TRỊ-SỰ VÀ QUẢN-LY: M. TRƯƠNG-TÂN-VI, Chánh hội trưởng; M. NGUYỄN-TÂN-VÂN, Quản lý hành sự; M. BUI-QUANG-CHI, Hội viên; M. BÀ-G-VĂN-BÁN, Hội viên; M. Alexis THÁI-V-LÂN, Hội viên; Tổng-ly M. Paul LÉ-VĂN-GÔNG.

HỒ LAO

Chợ này thật là thú vị thường mà không có điều gì, nếu đi vào sẽ thấy một thế giới mới mẻ mà bạn sẽ ngỡ ngàng trước. Một thế giới mới mẻ mà bạn sẽ ngỡ ngàng trước. Một thế giới mới mẻ mà bạn sẽ ngỡ ngàng trước. Một thế giới mới mẻ mà bạn sẽ ngỡ ngàng trước.

pharmacie franco-asiatique
PHÁP-Á ĐƯỢC PHÒNG
Rue des Mathes, 219 - CHOLON
Tất cả các thuốc PHÁP-Á ĐƯỢC PHÒNG
Thuốc mới và tốt nhất-hạng, giá rất rẻ.

PHARMACIE PRINCIPALE
SOLIERE
M. HEUMANN
SAIGON
TỰ-NAM 1865
SA ĐỒI ĐU QUING
THỦ THUỐC HIỆU NÀY

Muốn biết rõ n-đ-trang khác, là như các báo Tây Nam hãy viết thư Quận-chủ mới thấy sự thật với các báo kỹ thuật.

Phòng Văn Biện-Sy Phan-v-Thiết

Cư nhơn luật, Tội nghiệp, cao đẳng thương học Pháp quốc. Mỗi lần chỉ về một khoản pháp luật giá 5 đồng; làm đơn trạng, ý down, lợi kết luận (conclusions) nào khác, tức, tờ trong phần v.v. cốt cho hợp với quyền lợi của mình khỏi sợ thất bát và sau, thì thanh riêng từ 10 đồng tiếp lên 50 đồng.

THẪY THẾ-LỰC NƯỚC NHỰT MỞ MANG LAN XUỐNG PHƯƠNG NAM

Các xu miền Nam-Dương Kip mưu sự tự vệ

Tin Ma-Ni (Manille)... Vì nước Nhựt theo chủ nghĩa đế quốc tích cực tiến hành cải cách sách... Các xu miền Nam-Dương, như các thuộc địa của nước Anh, Pháp, Hoa-lân (Holland) ở Viễn-dông...

nữ sẽ hoàn thành, rồi đây nước Anh sẽ phải đại quân sang Đông-Đông... Nước Hoà-lan cũng có nhiều thuộc-địa ở Viễn-dông...

Tại Ấn-Độ (Holland-Indes, Néerlan) tức là Đông Ấn (Indes Orientales) hay là Nam-dương Quần-đảo... Các xu ven biển Thái-bình như Thái thời xưa vẫn bành trướng...

Gấp gáp thì chuyển biến các thuộc địa của nước Anh là thuộc địa ở Viễn-dông... Các xu miền Nam-Dương, như các thuộc địa của nước Anh, Pháp, Hoa-lân (Holland) ở Viễn-dông...

Tại Phi-lip-tin... Vì nước Nhựt theo chủ nghĩa đế quốc tích cực tiến hành cải cách sách... Các xu miền Nam-Dương, như các thuộc địa của nước Anh, Pháp, Hoa-lân (Holland) ở Viễn-dông...

ĐẠI VÔ CỦA PHÁP Ở VIÊN-ĐÔNG Cửa biển Hải-phong dưới làn khói đại-bác

Một cuộc thử sức đặng để phòng thủ Bắc-kỳ trong lúc bên nước láng giềng đang bị quân Nhựt tàn phá

Hải-phong... Từ khi sự phá hoại ở Touray-don, thuộc ngoại-quốc thành Hải-phong, gần đây về chiều thứ 11 Décembre, pháo đài mới - lán lén - lén như trước.

phải ra lệnh cho các đội đi ra biển... Các đội lính bộ binh, lính kỵ binh, từ 5,8 người một, cũng có đội của tàu, ca - nô nhỏ...

Pháo đài Touray-don gần hải-khẩu Hải-phong, có 90 ly, dài 4 thước, thuộc hàng đại-bác trung-binh... Trong binh chủng của Pháp, có hàng đại-bác nhỏ, lòng súng 87 ly.

Một cảnh tượng lạ lùng và buồn cười hiện ra trong khu vực ngoài vòng thành không một bóng người... Một cảnh tượng lạ lùng và buồn cười hiện ra trong khu vực ngoài vòng thành không một bóng người...

Đến đầu năm 1918, quân Đức nhiều phen lên đạo... Trong binh chủng của Pháp, có hàng đại-bác nhỏ, lòng súng 87 ly.

Trong khi bên, lòng súng nhỏ hơn, tuy dài có cỡ... Trong binh chủng của Pháp, có hàng đại-bác nhỏ, lòng súng 87 ly.

Một vài - 1918, đại, về viễn-vong... Trong binh chủng của Pháp, có hàng đại-bác nhỏ, lòng súng 87 ly.

Trong binh chủng của Pháp, có hàng đại-bác nhỏ, lòng súng 87 ly... Trong binh chủng của Pháp, có hàng đại-bác nhỏ, lòng súng 87 ly.

Tại Phi-lip-tin... Vì nước Nhựt theo chủ nghĩa đế quốc tích cực tiến hành cải cách sách... Các xu miền Nam-Dương, như các thuộc địa của nước Anh, Pháp, Hoa-lân (Holland) ở Viễn-dông...

Trong binh chủng của Pháp, có hàng đại-bác nhỏ, lòng súng 87 ly... Trong binh chủng của Pháp, có hàng đại-bác nhỏ, lòng súng 87 ly.

NAM KỸ

Kinh tế cuộc

Table with 2 columns: Item name and Price. Includes items like 'Giá lúa', 'Lúa hương hương', 'Lúa hương nhai', etc.

Bắp

Đỗ mỗi 100 K. 7.20

Gòn

Gòn hạt nhỏ, mỗi 24.860, chỉ 35.19

Đừa khô

Đừa khô Saigon mỗi 14.75

Đường

Đường cát trắng mỗi 100K. 26.00

Giá gạo

Table with 2 columns: Rice variety and Price. Includes 'Gạo 1 1/2', 'Gạo 2 1/2', etc.

Heo

Mỗi 100 kilo 32.00-35.00

Giá cao su

Table with 2 columns: Location and Price. Includes 'Paris 13-13.75', 'London 14-13.37', etc.

Giá bạc

Table with 2 columns: Location and Price. Includes 'Taux Officiel 100.00', 'Banque de l'Indochine 104.00', etc.

Giá đồng bạc cũ

Nhà 16 Dec. 1937 0.70

Vé quốc-trái

Vé Quốc-trái Đàng-Pháp 71p.00

Vụ trợ 4.000 đồng của ông Camus đã phát giặc

Saigon... Chắc hẳn ông một thành 4.000 đồng... Người bị trợ là M. Camus chủ một số cửa sỏn ở Nam-kỳ.

TIN VĂN

Ở đời địa nước Nhựt, bán đồ Cao-ly (Cordes) là một nước tự trị... Ông nói ngày một hơn Aspirine... Ông nói ngày một hơn Aspirine...

Nhưng khi đã yên chí, Nhựt không muốn quay trở về nữa... Ông nói ngày một hơn Aspirine...

Người Tàu thất bại quá chừng! thì cứ từ đi cho hơn chiến!

Người khi mới khai chiến, hai chiếc chiến hạm của Tàu, Kow-wang và Chen-Yue bị đánh đắm...

Rồi không bao nhiêu lâu nữa, hai hạm của Tàu chỉ còn là một đống sắt và gỗ bãi biển.

Tau mặt có thấy 34 chiếc chiến hạm, trong số 12 chiếc bị bắt có 22 chiếc bị đánh đắm hay cháy.

AI MUỐN ??... Muốn số mà giết được phải có chiến tranh, thì hãy cơ mà giết số của... Hội Trí hân và lập phương pháp với cơ-binh Nam-kỳ.

VI HANG... Bà 20 ngàn đồng, má có 233 số trúng, tính số đặng trong 86 số thì có một số trúng.

Chỉ có 0.50... Mà được tới 233 cái hy-vong đôi lại được từ floop. rồi 10.

Nhưng số bất huyệt những khoản... Trong hòa ước Simonski (7 Avri 1895) Nhựt đòi hỏi được chiến phí 2 ngàn triệu, nhưng lại 2 ngàn triệu Peacodors và 400 Formose, quyền tự do cho trên khắp các mặt sông và chố quyền lập pháp của binh Nam-kỳ.

Trong hòa ước Simonski (7 Avri 1895) Nhựt đòi hỏi được chiến phí 2 ngàn triệu, nhưng lại 2 ngàn triệu Peacodors và 400 Formose, quyền tự do cho trên khắp các mặt sông và chố quyền lập pháp của binh Nam-kỳ.

Nhưng số bất huyệt những khoản... Trong hòa ước Simonski (7 Avri 1895) Nhựt đòi hỏi được chiến phí 2 ngàn triệu, nhưng lại 2 ngàn triệu Peacodors và 400 Formose, quyền tự do cho trên khắp các mặt sông và chố quyền lập pháp của binh Nam-kỳ.

Nhưng số bất huyệt những khoản... Trong hòa ước Simonski (7 Avri 1895) Nhựt đòi hỏi được chiến phí 2 ngàn triệu, nhưng lại 2 ngàn triệu Peacodors và 400 Formose, quyền tự do cho trên khắp các mặt sông và chố quyền lập pháp của binh Nam-kỳ.

Nhưng số bất huyệt những khoản... Trong hòa ước Simonski (7 Avri 1895) Nhựt đòi hỏi được chiến phí 2 ngàn triệu, nhưng lại 2 ngàn triệu Peacodors và 400 Formose, quyền tự do cho trên khắp các mặt sông và chố quyền lập pháp của binh Nam-kỳ.

Nhưng số bất huyệt những khoản... Trong hòa ước Simonski (7 Avri 1895) Nhựt đòi hỏi được chiến phí 2 ngàn triệu, nhưng lại 2 ngàn triệu Peacodors và 400 Formose, quyền tự do cho trên khắp các mặt sông và chố quyền lập pháp của binh Nam-kỳ.

Nhưng số bất huyệt những khoản... Trong hòa ước Simonski (7 Avri 1895) Nhựt đòi hỏi được chiến phí 2 ngàn triệu, nhưng lại 2 ngàn triệu Peacodors và 400 Formose, quyền tự do cho trên khắp các mặt sông và chố quyền lập pháp của binh Nam-kỳ.

Nhưng số bất huyệt những khoản... Trong hòa ước Simonski (7 Avri 1895) Nhựt đòi hỏi được chiến phí 2 ngàn triệu, nhưng lại 2 ngàn triệu Peacodors và 400 Formose, quyền tự do cho trên khắp các mặt sông và chố quyền lập pháp của binh Nam-kỳ.

Nhưng số bất huyệt những khoản... Trong hòa ước Simonski (7 Avri 1895) Nhựt đòi hỏi được chiến phí 2 ngàn triệu, nhưng lại 2 ngàn triệu Peacodors và 400 Formose, quyền tự do cho trên khắp các mặt sông và chố quyền lập pháp của binh Nam-kỳ.

Nhưng số bất huyệt những khoản... Trong hòa ước Simonski (7 Avri 1895) Nhựt đòi hỏi được chiến phí 2 ngàn triệu, nhưng lại 2 ngàn triệu Peacodors và 400 Formose, quyền tự do cho trên khắp các mặt sông và chố quyền lập pháp của binh Nam-kỳ.

Nhưng số bất huyệt những khoản... Trong hòa ước Simonski (7 Avri 1895) Nhựt đòi hỏi được chiến phí 2 ngàn triệu, nhưng lại 2 ngàn triệu Peacodors và 400 Formose, quyền tự do cho trên khắp các mặt sông và chố quyền lập pháp của binh Nam-kỳ.